

Einhell®

- Ⓓ **Aufbauanleitung/Betriebsanleitung
Schiebeschlitten für PKS 250 W/D**
- ⒼⒷ **Assembly Instructions/Operating
Instructions Sliding Carriage for PKS 250 W/D**
- Ⓘ **Istruzioni d'assemblaggio/
Istruzioni sul funzionamento
Slitta scorrevole per PKS 250 W/D**
- Ⓟ **Manual de montagem / operação
Carro deslizante para PKS 250 W / D**
- Ⓔ **Instrucciones para montaje/
Instrucciones de manejo
Carro de alimentación para PKS 250 W/D**
- ⓈⒻ **Kokoonpano-ohje / Käyttöohje
Työntökelkka tarkkuuspyörösaahaa
PKS 250 W/D varten**

Art.-Nr.: 43.111.52

ss 1500

D**Achtung:**

Bitte lesen sie vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch !

Technische Daten

Ausführung:	Profile aus AL , Befestigungsteile aus Stahlblech
Länge Profilschiene:	1500 mm
Verfahrweg Schlitten:	1180 mm
Tischgröße-Schlitten:	500 x 290 mm
Lagerung:	4-fach kugelgelagerter Schlitten
Tischhöhe:	850 mm gleich Maschinenhöhe
Max. Belastung:	50 kg
Gesamtgewicht :	27 kg

Beschreibung

Der Einhell Schiebeschlitten ist ein Zubehörartikel speziell für die Einhell Präzisionskreissäge PKS 250 W/D. Der Schlitten kann in Längsrichtung verfahren werden. Der Schiebeschlitten ist geeignet zum Schneiden von Plattenmaterial aller Art. Es können insbesondere Zuschnitte exakt im Winkel und Maß geschnitten werden. Der Schlitten ist 4-fach kugelgelagert auf Stahlrollen. Die vorliegende

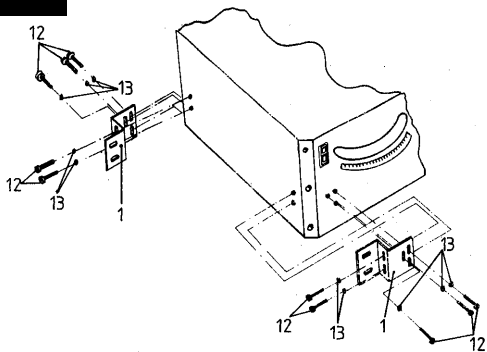
Bedienungsanleitung ist unbedingt zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen jede Haftung des Herstellers für entstandene Schäden aus.

Sicherheitsregeln

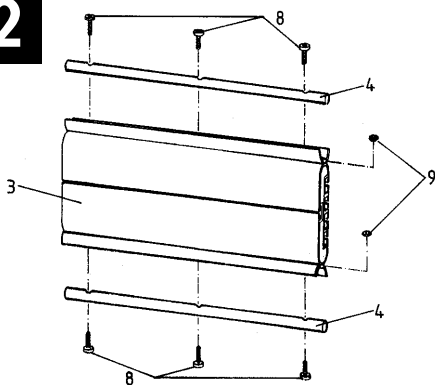
- Beachten sie die Sicherheitsregeln der Präzisionskreissäge.
- Lesen sie die Betriebsanleitung der PKS.
- Montieren sie den Einhell Schiebeschlitten nur an Einhell-Präzisionskreissägen PKS 250.
- Beachten sie beim Anbau die beiliegende Montageanleitung.
- Aufstellung nur auf befestigtem ebenen Boden.
- Die Belastbarkeit des Tisches lt. Angaben in den technischen Daten nicht überschreiten.
- Den Bereich ihres Arbeitsplatzes immer sauber halten.
- Eigenmächtige Veränderungen am Schiebeschlitten schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Vor Einschalten der Maschine SS auf Funktion prüfen.
- Vor Nässe und Feuchtigkeit schützen.
- Bedienung nur durch betrautes Personal
- Die gültigen Unfallverhütungsvorschriften sind strikt einzuhalten.
- Sicherheitsregeln der Berufsgenossenschaft beachten.

Montage

Die Nummern auf den Zeichnungen entsprechen den laufenden Nummern der Ersatzteilliste.

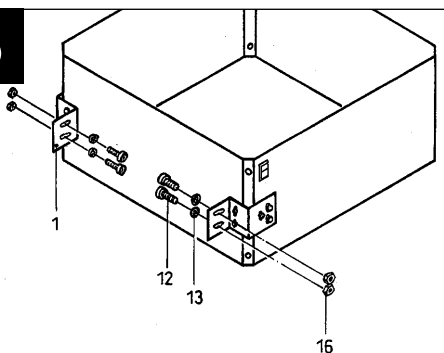
1

Montieren sie lt. Zeichnung die beiden Befestigungswinkel (12) mit den Linsenschrauben (12) und den Beilagscheiben (13) handfest an die Maschine.

2

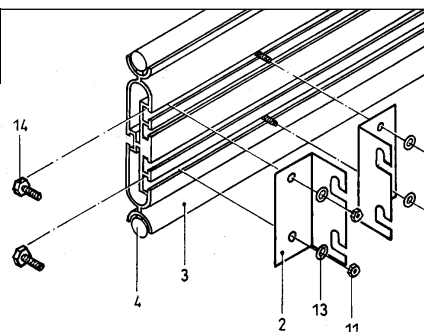
Schrauben sie lt Skizze die beiden Führungswellen (4) an die Profilschiene (3) mittels der 6 Linsenschrauben M 5x10 und den Muttern M5 (9). Anschließend fest anziehen.

3



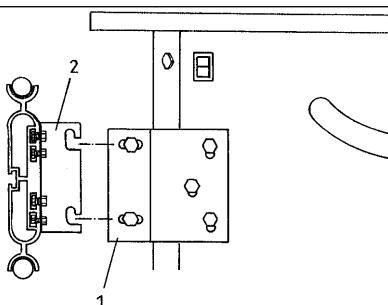
Montieren sie anschließend jeweils die beiden Spannmuttern (16) mit den Linsenschrauben M8x16 (12) und den U-Scheiben Ø8,4 (13) lt. Zeichnung. **Schrauben nur ansetzen.**

4



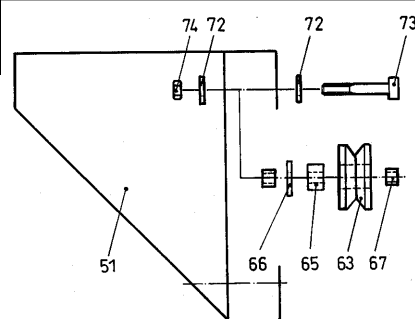
Nun montieren sie die beiden Einhängewinkel (2) mit den Maschinenschrauben M8x16 (14) den U-Scheiben (13) und den Muttern M8 (11) lt. Zeichnung. **Schrauben wiederum nur ansetzen.**

5



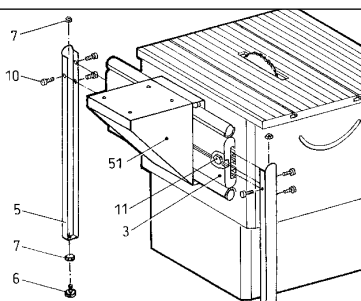
Abstand einstellen und die Profilschiene (3) mit den beiden Einhängewinkeln (2) in die vorher montierten Spannmuttern (16) einhängen. Profilschiene so einstellen, daß diese ca 5-6 cm am hinteren Winkel der Maschine übersteht. Schrauben (12) anschließend handfest anziehen.

6



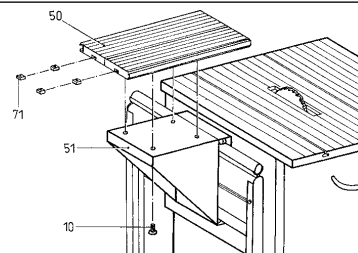
Die Laufrollen (63) mit vormontiertem Kugellager (65) und Sicherungsring schrauben sie wie abgebildet mit den Distanzhülsen (67) in den Trägerrahmen (51). Dabei verwenden sie die Linsenschrauben (73) mit den Scheiben (72) und den Muttern (74)

7

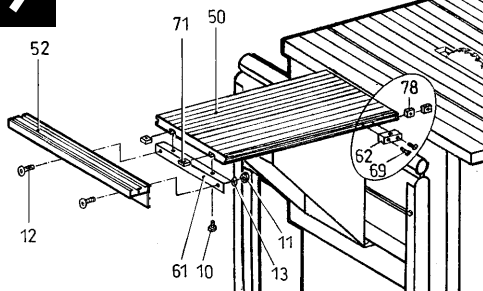


Den vormontierten Trägerrahmen schieben sie nun auf das Trägerprofil (3). Die bodenseitigen Rollen sind durch vorhandene Langlöcher einstellbar. Nun montieren sie die Justierteller (6) an die beiden Füße (5) lt. Abb. oben. Führen sie nun die Muttern (11) in die Nuten der Profilschiene bündig ein. Anschließend die Füße mit den Linsenschrauben (10) montieren und festziehen.

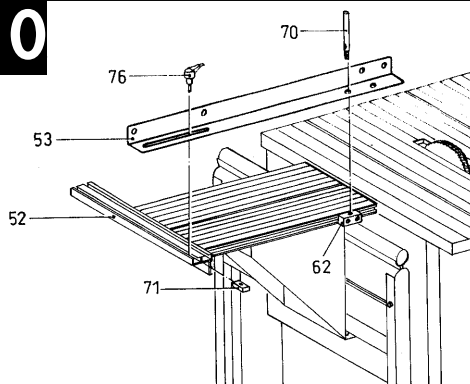
8



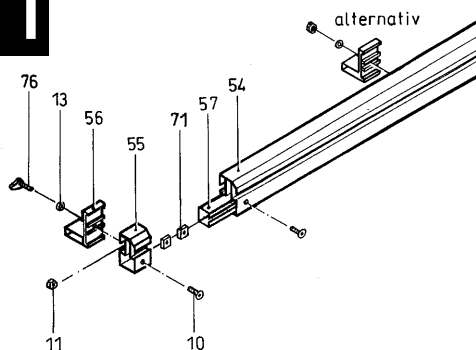
Stecken sie von der Unterseite die Linsenschrauben (10) durch den Trägerrahmen und setzen die Vierkannmuttern (71) an. Anschließend die Profile (50) mit der Nut an die Muttern ansetzen und einführen. Profile mit ca 10 mm Abstand vom Tischrand leicht festziehen. Anhand der Justierteller (6) können sie nun die beiden Tische parallel in der Höhe und Abstand einstellen. Danach alle Schrauben festziehen.

D**9**

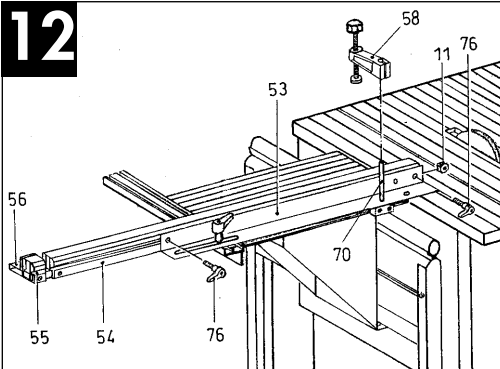
Montieren sie lt. Abb. den Befestigungswinkel des Trägerprofil und den Halter. Beim Halter (62) ist zu beachten, daß dieser 40 mm von der Kante der Innenseite des Tisches verschraubt wird.

10

Nun montieren sie den Verstellwinkel mit der Klemmkörperwelle und Klemmhebel wie abgebildet.

11

Das Parallelprofil wird lt Skizze vormontiert mit den positionierten Teilen.

12

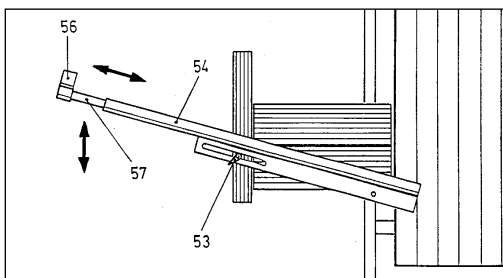
Als letztes wird das Parallelprofil, wie bereits vormontiert, mit den vorhandenen Schrauben und Muttern angeschraubt.

Betrieb und Einstellung

Achtung: Einstellarbeiten nur bei abgeschalteter Maschine durchführen

Der SS 1500 kann für verschiedene Arbeitsgänge eingesetzt werden.

1. Das Parallelanschlagprofil (54) lässt sich stufenlos in der Querrichtung zum Sägeblatt verstellen
2. Für überlange Teile kann der Parallelanschlag (54) durch ausziehen des U-Profils (57) um ca 1000 mm verlängert werden.
3. Ein beiliegender Teileanschlag (56) kann ebenso stufenlos auf dem Parallelanschlagprofil verstellt werden.
4. Die Winkeleinstellung (53) kann von 0 - 45 Grad vorgenommen werden.
5. Der Verfahrensweg des Schlittens beträgt 1180 mm.



Wartung

Die Kugellager sind langzeitgeschmiert und bedürfen keiner Schmierung.

Alle Bewegungsteile sollten von Zeit zu Zeit gereinigt und mit einem Tropfen säurefreiem Schmieröl behandelt werden. Aluminiumteile und lackierte Teile nicht mit aggressiven Reinigern behandeln.

Important:

Please read the instructions carefully before assembling and using for the first time!

Technical data

Materials:	aluminium sections, steel plate fasteners
Length of profiled rail:	1500 mm
Carriage travel:	1180 mm
Carriage table size:	500 mm x 290 mm
Carriage bearings:	4 ball bearings
Table height:	850 mm, same as machine height
Max. load:	50 kg
Total weight:	27 kg

Description

The Einhell sliding carriage is an accessory item intended specially for the Einhell PKS 250 W/D precision circular saw. It can be used to cut panel materials of all types and is particularly ideal for cutting exact angles and dimensions. The carriage runs on four steel ball bearings. It is imperative to

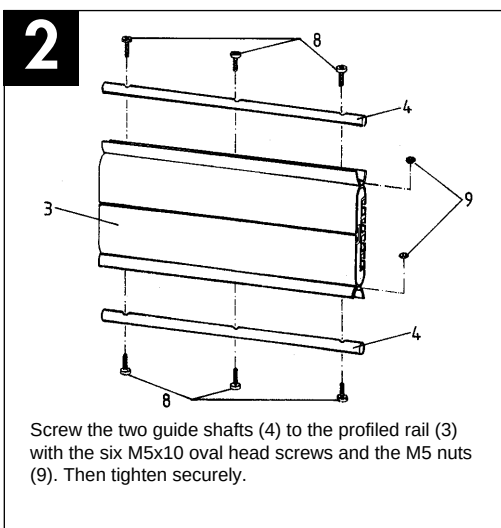
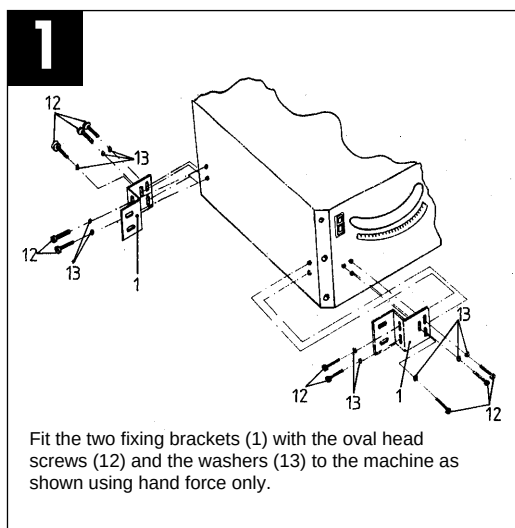
follow the operating instructions. The manufacturer shall not be liable in any way for damage arising from modifications made to the machine.

Safety regulations

- Observe the safety regulations for your precision circular saw
- Follow the operating instructions for your precision circular saw
- Fit the Einhell sliding carriage only on Einhell precision circular saws
- Fit the sliding carriage in accordance with the assembly instructions
- Do not exceed the maximum table load quoted in the technical data
- Keep your workplace clean at all times
- The manufacturer shall not be liable for any damage resulting from unauthorized modifications to the sliding carriage
- Check that the sliding carriage is in good working order before switching on the machine
- Protect from the wet and damp
- Allow only instructed persons to work with the sliding carriage
- The accident prevention regulations in force in your country are to be strictly observed
- Follow the safety regulations issued by the professional associations in your country

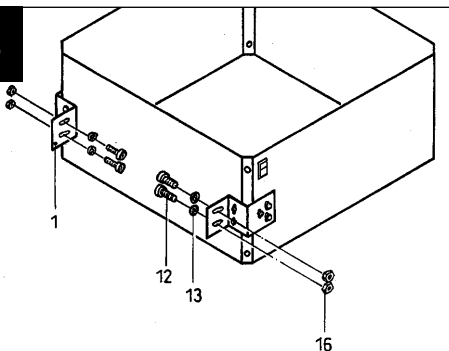
Assembly

The numbers used in the drawings correspond to the serial numbers in the list of replacement parts.



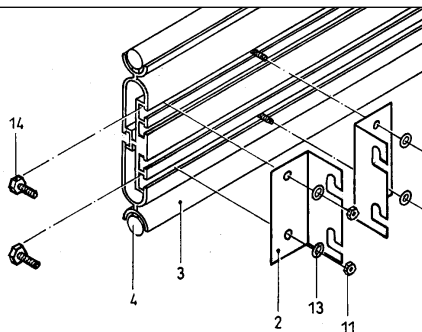
GB

3



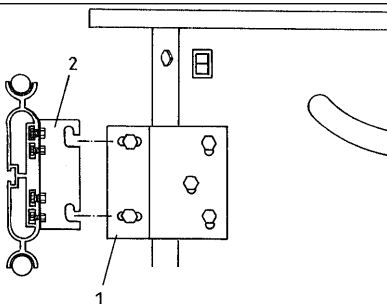
Fit the two clamping nuts (16) with the M8x16 oval head screws (12) and the 8.4 diameter U-washers (13) as shown. **Only position the screws.**

4



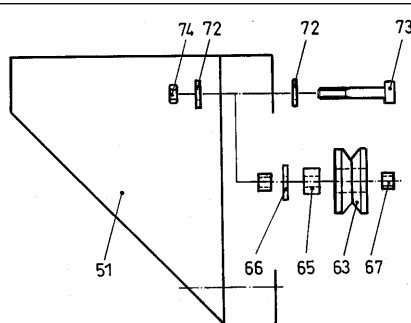
Now fit the two hook-in brackets (2) with the M8x16 machine screws (14), the U-washers (13) and the nuts (11) as shown. **Only position the screws.**

5



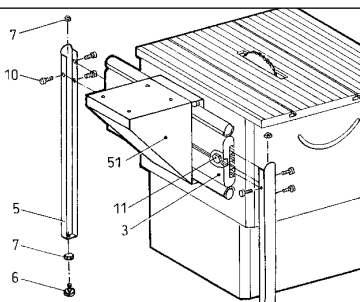
Adjust the clearance and hang the profiled rail (3) with the two hook-in brackets (2) in the previously fitted clamping nuts (16). Adjust the profiled rail so it projects approx. 5-6 cm over the rear bracket of the machine. Tighten the screws (12) with hand force.

6



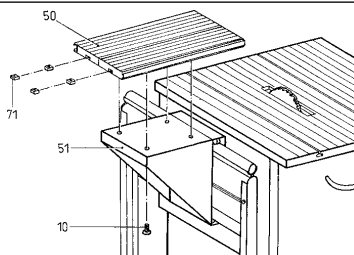
Screw the rollers (63) with the pre-assembled ball bearing (65) and lock ring plus spacer sleeves (67) in the carrier frame (51) as shown. Use the oval head screws (73) with the washers (72) and the nuts (74).

7



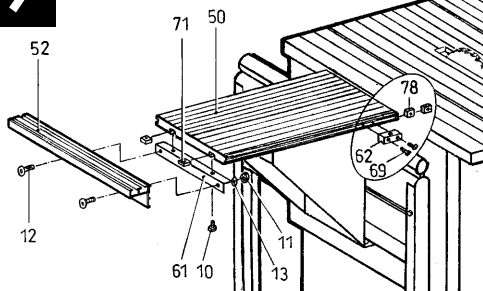
Now push the pre-assembled carrier frame onto the carrier profile (3). You can adjust the bottom rollers in the slots provided. Now fit the adjusting disks (6) to the two feet (5) as shown. Insert the nuts (11) in the profiled rail so they are flush. Fit the feet with the oval head screws (10) and secure.

8



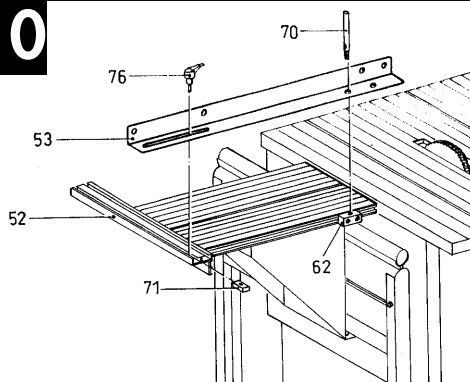
Insert the oval head screws (10) through the carrier frame from underneath and position the square nuts (71). Then position the slots of the section (71) against the nuts and insert. Half tighten the section approx. 10 mm from the edge of the table. With the adjusting disks (6) you can now adjust the two tables so they are parallel in height and distance. Then fully tighten all the screws.

9



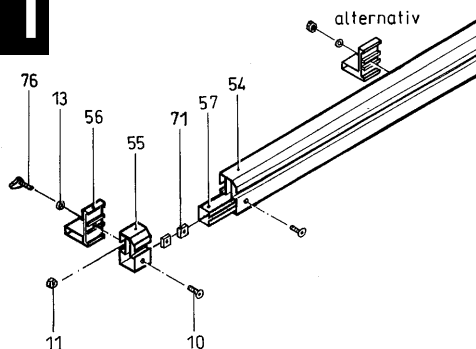
Fit the fixing bracket, the carrier section and the holder as shown. Make sure that the holder (62) is screwed a distance of 40 mm from the edge of the inside of the table.

10



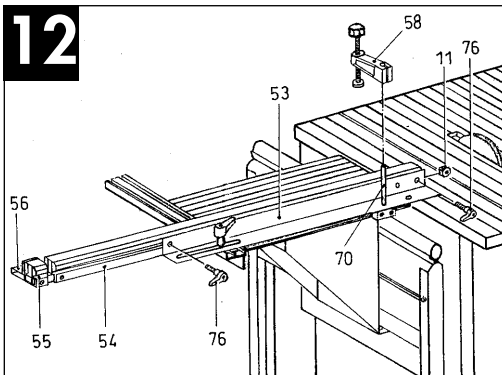
Now fit the adjusting bracket with the clamping shaft and the clamping lever as shown.

11



Pre-assemble the parallel fence with the positioned parts as shown.

12



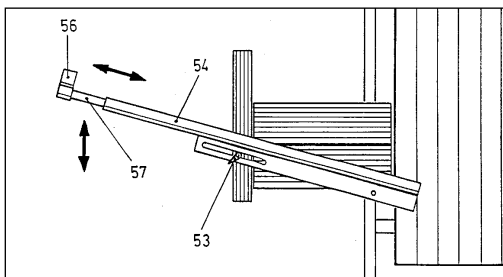
Finally, mount the parallel fence as pre-assembled using the existing screws and nuts.

Operating and adjusting

Caution: Make adjustments only when the machine is switched off

The sliding carriage can be used for a variety of operations.

1. The parallel fence (54) is infinitely adjustable in cross direction relative to the saw blade.
2. The parallel fence (54) can be extended by approx. 1000 mm for very long workpieces by pulling out the U-profile (57).
3. A supplied workpiece fence (56) is also infinitely adjustable on the parallel fence.
4. The angle setting (53) can be adjusted from 0 - 45 degrees.
5. The carriage travel equals 1180 mm.



Maintenance

The ball bearings are lubricated for life and require no further lubrication.

All moving parts should be cleaned occasionally and treated with a drop of acid-free lubricating oil. Do not use aggressive detergents on aluminium parts and painted parts.

I

Attenzione

Si prega, prima di assemblare ed utilizzare la slitta, di leggere attentamente le istruzioni sul funzionamento!

Dato tecnici

Realizzazione:	profilati in Al, elementi di fissaggio in lamiera d'acciaio
Lunghezza guida in profilato:	1500 mm
Percorso complessivo slitta:	1180 mm
Dimensioni tavola slitta:	500 x 290
Organi guida e sostegno:	slitta alloggiante su quattro cuscinetti a sfera
Altezza tavola:	850 mm pari altezza macchina
Portata massima:	50 kg
Peso complessivo:	27 kg

Descrizione

La Slitta scorrevole Einhell è un articolo accessorio particolarmente adatto per la Segatrice circolare di precisione PKS 250 W/D. La Slitta scorrevole è adatta per tagliare tavole di materiale di qualsivoglia tipo. Ed è particolarmente adatta per esatti tagli angolari e di precisa misura. La slitta ha quadruplo alloggiamento su cuscinetti a sfera in acciaio. È assolutamente necessario osservare le presenti

istruzioni d'uso. Il Produttore non assume responsabilità alcuna per danni risultanti da eventuali cambiamenti effettuati alla macchina.

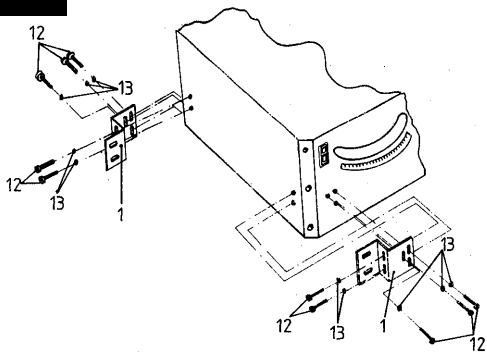
Regole sulla sicurezza

- Osservare le regole sulla sicurezza della Segatrice circolare di precisione
- Leggere le istruzioni sul funzionamento della Segatrice circolare di precisione
- La Slitta scorrevole Einhell è destinata solamente al montaggio su segatrici circolari di precisione PKS 250
- Durante l'assemblaggio attenersi alle relative istruzioni acclusevi.
- Collocazione solo su pavimento piano e stabile.
- Non superare la portata della tavola riportata nella tabella dei dati tecnici.
- Tenere sempre pulito l'area circostante il Vostro posto di lavoro
- Gli arbitrari cambiamenti effettuati alla macchina escludono la responsabilità da parte del produttore concernente i danni da essi risultanti
- Prima di avviare la macchina, verificare che la Slitta scorrevole funzioni perfettamente
- Proteggerla dall'acqua e dall'umidità
- Uso riservato a personale che la sappia adoperare
- Si devono rigorosamente osservare le vigenti norme sulla prevenzione degli infortuni.
- Osservare le Regole sulla sicurezza dell'Associazione di categoria

Montaggio

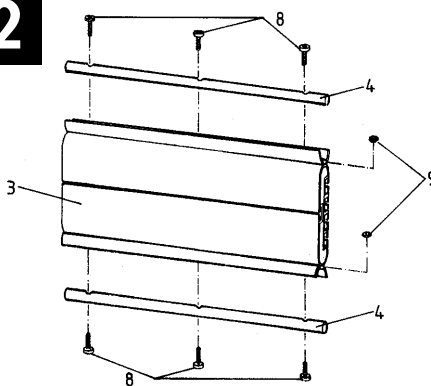
I numeri dei pezzi specificati nei disegni si riferiscono ai numeri di posizione indicati nell'elenco pezzi di ricambio.

1



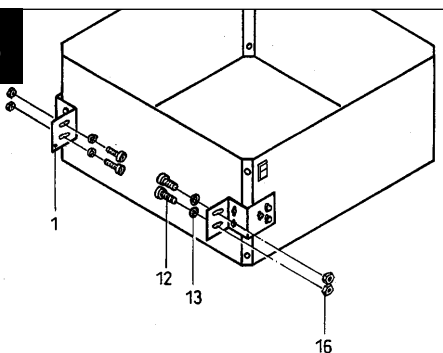
Fissare alla macchina a con la sola forza della mano ambedue gli angolari di fissaggio (1), come ind. nella fig., utilizzando le viti lenticolari (12) e le rondelle (13).

2



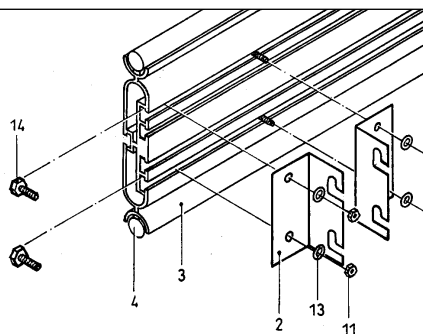
Avvitare ambedue gli alberini guida (4) alla rotaia in profilato (3), come ind. nella fig., utilizzando le 5 viti lenticolari M 5x10 e i dadi M 5 (9). Dopodiché serrare bene.

3



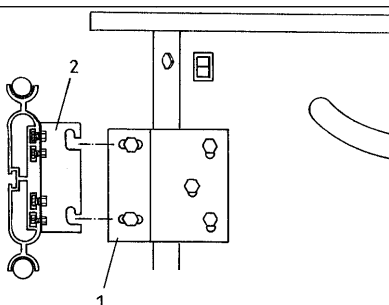
Collocarvi le viti lenticolari M 8x16 (12) con ambedue i dadi tenditori (16) e le rondelle a U con $\varnothing$ 8,4 (13), come ind. nella fig. Le viti vanno solamente posizionate.

4



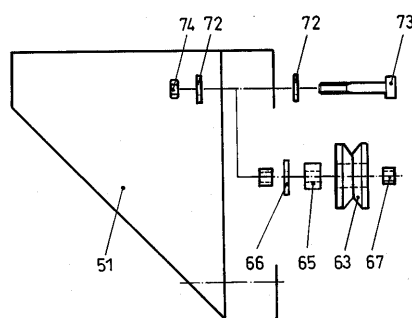
Adesso montate ambedue gli angolari d'aggancio (2) utilizzando le viti per macchina M 8x16 (14), le rondelle a U (13) e i dadi M 8 (11), come ind. nella fig. Anche ora le viti vanno solamente posizionate.

5



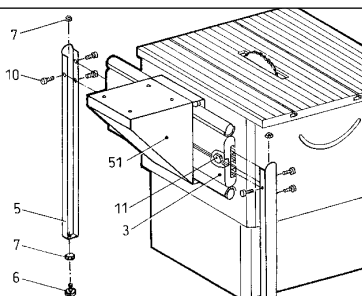
Regolare la distanza ed agganciare la rotaia in profilato (3) con ambedue gli angolari d'aggancio (2) nei dadi tenditori (16) previamente assemblati. Regolare la rotaia in profilato di modo che questa aggetti ca. 5-6 cm dall'angolo posteriore della macchina. Infine fissare con la sola mano le viti (12).

6



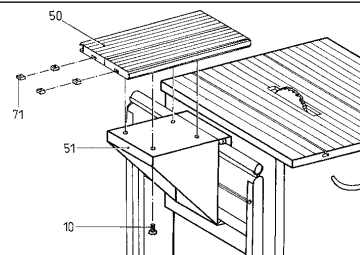
Avvitare al telaio portante (51), le rotelle di scorrimento (63) con cuscinetti a sfera (65), previamente assemblati e anello di bloccaggio, come illustrato, utilizzando le bussole distanziatrici (67), le viti lenticolari (73), le rondelle (72) e i dadi (74).

7



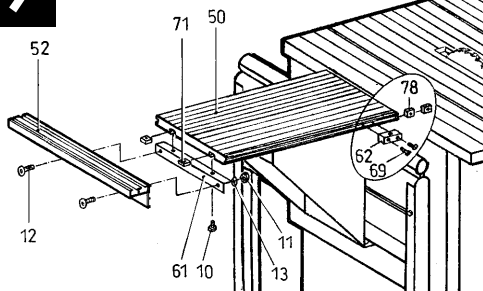
Collocate ora il telaio portante previamente assemblato nel profilato portante (3). Le rotelle in basso sono regolabili tramite le presenti forature in lungo. Adesso applicate i dischi d'aggiustaggio (6) su ambedue i piedi (5), in alto come ind. nella fig. Introducete ora i dadi (11) con esatta corrispondenza negl'incavi delle rotaie in profilato. Montate successivamente i piedi colle viti lenticolari (10) e fissare a fondo.

8



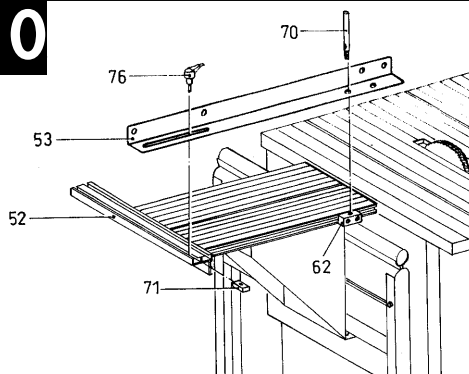
Inserite dal disotto le viti lenticolari (10) attraverso il telaio portante e posizionate i dadi quadrangolari (71). Dopodiché posizionate i profilati (50) con l'incavo sui dadi ed introdurli. Fissare leggermente i profilati osservando una distanza di ca. 10 mm dal bordo della tavola. Con l'ausilio dei dischi d'aggiustaggio (6) potete ora parallelamente regolare ambedue le tavole in altezza e in distanza. Fatto ciò, serrare tutte le viti.

9



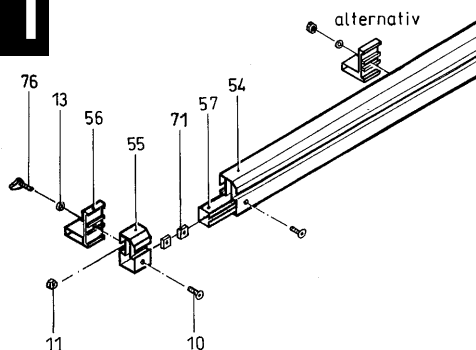
Effettuate il montaggio dell'angolare di fissaggio, del profilato portante e del sostegno, come ind. nella fig. Si osservi che il sostegno (62) deve essere avvitato con distanza di 40 mm dal bordo della parte interna della tavola.

10



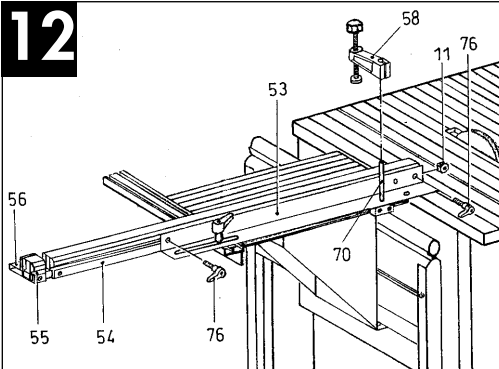
Effettuate ora il montaggio dell'angolare di regolazione con alberino organo d'arresto e leva di bloccaggio come illustrato sopra.

11



Effettuare il premontaggio del profilato parallelo posizionandovi i pezzi specificati nell'esploso qui sopra.

12



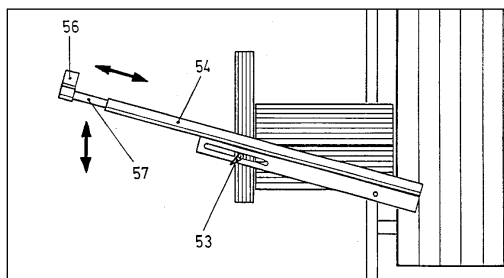
Ed infine avvitare il profilato parallelo, previamente assemblato, utilizzando viti e dadi a disposizione.

Funzionamento e messa a punto

Attenzione: effettuare i lavori di regolazione soltanto con macchina spenta.

La SS 1500 trova impiego nelle più diverse fasi lavorative.

1. Il profilato di fine corsa parallelo (54) si lascia regolare senza soluzione di continuità e in direzione trasversale rispetto al disco di taglio
2. Trattandosi di pezzi superlunghi, il fine corsa parallelo (54) si lascia prolungare di ca. 1000 mm estraendo i profilati a U (57).
3. Un fine corsa per pezzi in lavorazione (56) si lascia regolare sul profilato parallelo di fine corsa, pure questo senza soluzione di continuità.
4. Il dispositivo di regolazione angolo (53) permette di realizzare angoli fra 0 e i 45 gradi.
5. Il percorso complessivo tracciato dalla slitta è di 1180 mm.



Manutenzione

Ai cuscinetti a sfera è stato conferito un lubrificante longlife e non devono essere più lubrificati. Di tanto in quanto si dovrebbe provvedere a pulire tutte le parti mobili, trattandole con una goccia di olio lubrificante anacido. Non trattare con detergenti aggressivi le parti verniciate o d'alluminio.

Atenção:

Queira ler atentamente as instruções de serviço antes da montagem e colocação em funcionamento

Dados técnicos

Construção:	Perfis de alumínio, peças de fixação de chapa de aço
Comprimento da barra perfilada:	1500 mm
Trajecto do carro:	1180 mm
Tamanho da mesa do carro:	500 x 290 mm
Sistema de apoio:	montagem em rolamentos de esferas em quatro pontos
Altura da mesa:	850 mm, igual à altura da máquina
Carga máxima:	50 kg
Peso total:	27 kg

Descrição

O carro deslizante Einhell é um acessório especial para a serra circular de precisão Einhell PKS 250 W/D. O carro deslizante serve para cortar material em painéis de todo tipo. Permite, especialmente, fazer recortes exactos quanto aos ângulos e às dimensões. O carro está montado em rolos de aço, sobre rolamentos de esferas, em quatro pontos. As presentes instruções de serviço devem ser

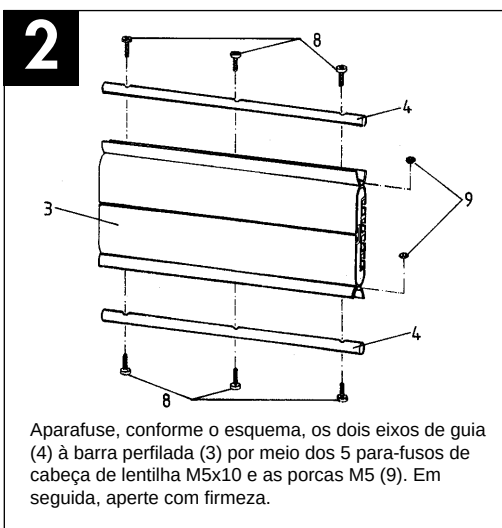
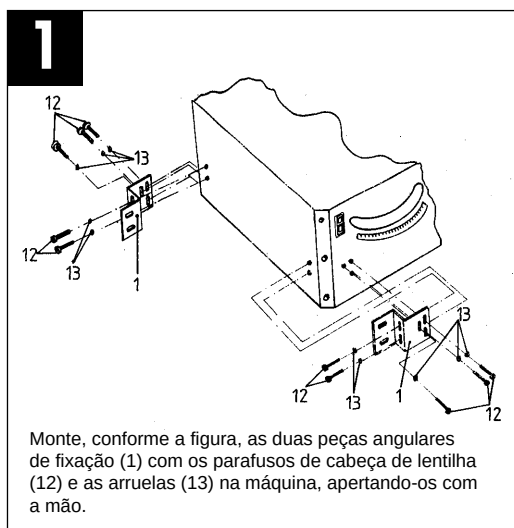
observadas minuciosamente. Quaisquer alterações efectuadas na máquina dispensarão o fabricante de assumir uma garantia por danos e prejuízos conseqüentes.

Instruções de segurança

- Observe as instruções de segurança referentes à serra circular de precisão
- Leia as instruções de serviço da serra circular de precisão
- Monte o carro deslizante Einhell unicamente em serras circulares de precisão Einhell PKS 250
- Observe as instruções de montagem anexas ao proceder à montagem
- Faça a instalação unicamente sobre um pavimento firme e plano
- Não ultrapasse a capacidade de carga da mesa indicada nos Dados Técnicos
- Mantenha a área de trabalho sempre limpa
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos que resultarem de alterações efectuadas no carro deslizante
- Antes de ligar a máquina, controle o funcionamento do carro deslizante
- Proteja o carro deslizante contra qualquer humidade
- O carro deslizante só deverá ser operado por pessoal autorizado
- Os regulamentos de prevenção de acidentes deverão ser observados rigorosamente
- Os regulamentos de segurança da Associação Profissional deverão ser observados

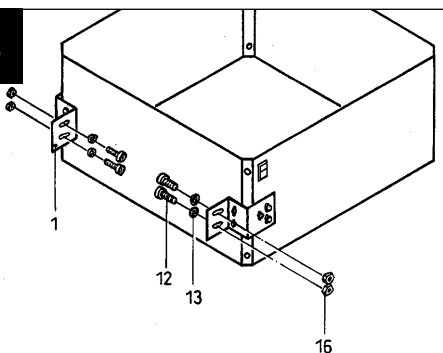
Montagem

Os números de referência, nas figuras, correspondem aos números consecutivos na lista de peças sobressalentes.



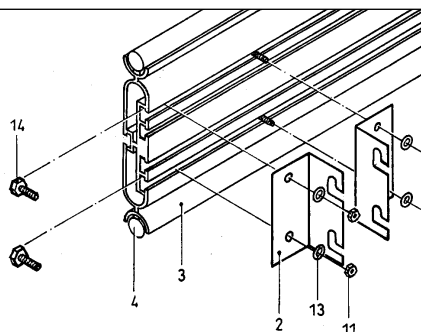
P

3



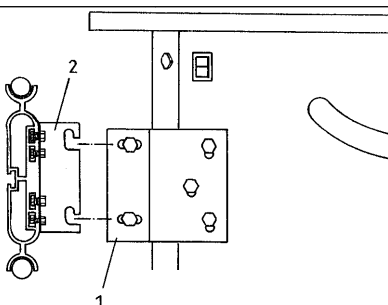
Em seguida, monte as duas porcas de aperto (16) com os parafusos de cabeça de lentilha M8x16 (12) e as arruelas de 8,4 mm de Ø, conforme o desenho. Os parafusos só devem ser aplicados.

4



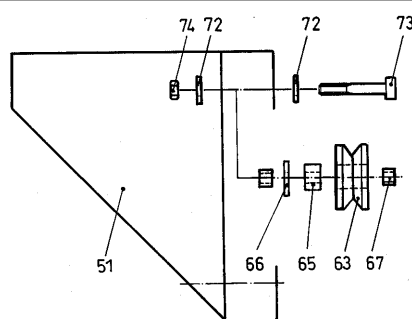
Agora monte as duas peças angulares de enganchar (2) com os parafusos de máquina M8x16 (14), as arruelas (13) e as porcas M8 (11), conforme o desenho. Estes parafusos só serão aplicados.

5



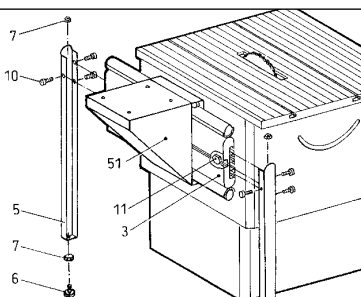
Ajuste o afastamento e enganche a barra perfilada (3) com as duas peças angulares de enganchar (2) nas porcas de aperto (16) antes montadas. Ajuste a barra perfilada assim que ela sobressaia por 5-6 cm no ângulo traseiro da máquina. Em seguida, aperte os parafusos (12) com a mão.

6



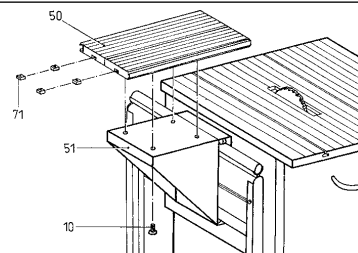
Aparafuse os rodízios (63) com os rolamentos de esferas (65) já montados e um anel de retenção, como é ilustrado, com as mangas distanciadoras (66) no quadro de suporte (51). Use, para isso, os parafusos (73) com as arruelas (72) e as porcas (74).

7



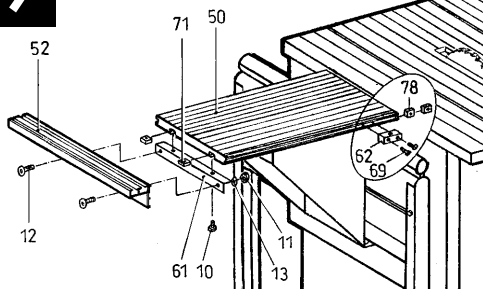
Passe o quadro de suporte previamente montado sobre o perfil de suporte (3). Os rodízios no lado inferior podem ser ajustados através dos furos oblongos previstos. Agora, monte os dois pratos de ajuste (6) aos dois pés (5), conf. a figura. Coloque as porcas (11) nas ranhuras da barra perfilada, nivelando-as. Em seguida, monte os pés com os parafusos (10) e aperte os mesmos.

8



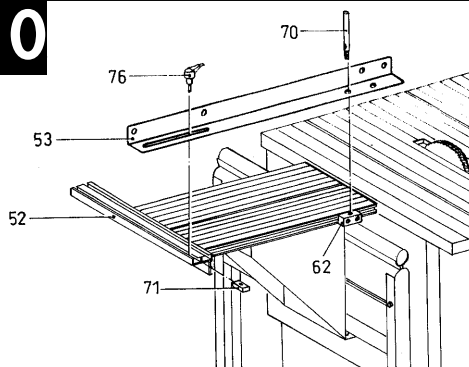
Passe os parafusos (10) pelo lado inferior através do quadro de suporte e aplique as porcas quadradas (71). Aplique os perfis (50) com a ranhura às porcas e introduza-os. Aperte de leve os perfis com um afastamento de aprox. 10 mm da borda da mesa. Agora é possível ajustar a altura e o afastamento das duas mesas paralelamente, por meio dos pratos de ajuste (6). Em seguida, aperte todos os parafusos.

9



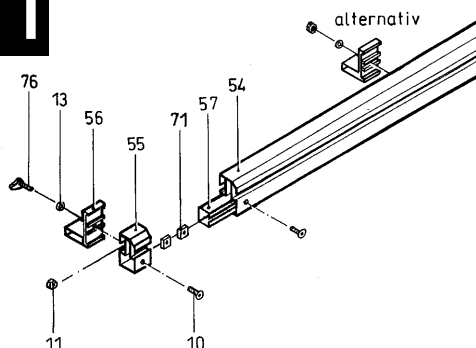
Monte, conf. a figura, a peça angular de fixação do perfil de suporte e o suporte. Observe que o suporte (62) seja aparafusado a uma distância de 40 mm do canto do lado interior da mesa.

10



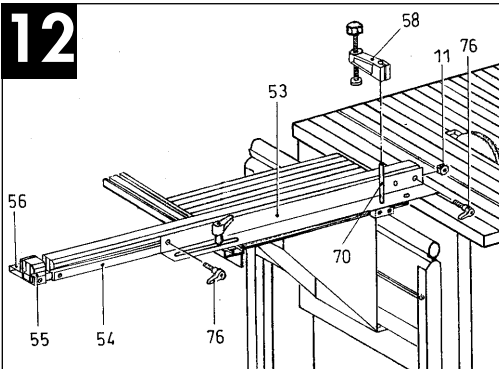
Agora, monte o peça angular de ajuste com o eixo do corpo de aperto e a alavanca de aperto, conforme mostra a figura.

11



Monte o perfil paralelo previamente, como mostra o esquema, com as peças na sua posição.

12



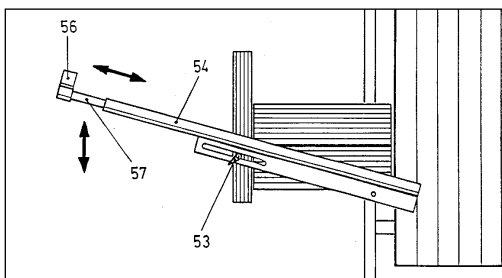
Finalmente, aparafuse o perfil paralelo, já mon-tado previamente, com os parafusos e as porcas correspondentes.

Operação e ajuste

Atenção: Quaisquer trabalhos de ajuste só devem ser efectuados com a máquina desligada

O carro deslizante 1500 pode ser empregado para diversas funções.

1. O perfil do esbarro paralelo (54) pode ser ajustado infinitamente em sentido transversal à folha da serra.
2. Para peças ultra-compridas, o esbarro paralelo (54) pode ser prolongado por aprox. 1000 mm, estendendo-se o perfil em U (57).
3. Um esbarro para peças (56), que faz parte do fornecimento, pode ser ajustado infinitamente sobre o perfil do esbarro paralelo.
4. O ajuste angular (53) pode ser efectuado de 0 a 45 graus.
5. O trajecto do carro é de 1180 mm.



Manutenção

Os rolamentos de esferas possuem lubrificação permanente e não precisam ser reabastecidos de graxa. Todas as peças em movimento deverão ser limpas de vez em quando, e tratadas com uma gota de óleo lubrificante isento de ácidos. As peças de alumínio e as partes pintadas não devem ser tratadas com detergentes agressivos.

E**Atención:**

¡Antes del montaje y la puesta en servicio, lea atentamente el manual de manejo!

Características técnicas

Ejecución:	Perfiles de AL, piezas de sujeción de chapa de acero
Longitud guía perfil:	1500 mm
Recorrido desplazamiento carro:	1180 mm
Tamaño mesa carro:	500 x 290 mm
Disposición cojinetes:	Carro con rodamientos con bolas en 4 puntos.
Altura mesa:	850 mm igual que altura máquina.
Carga máx.:	50 kg.
Peso total:	27 kg.

Descripción

El carro de alimentación Einhell es un accesorio especial para la sierra circular de precisión PKS 250 W/D. El carro de alimentación es apropiado para cortar material laminado de cualquier tipo. Se pueden realizar especialmente cortes que precisen exactitud en el ángulo y la medida. El carro cuenta con un rodamiento con bolas en 4 puntos sobre unos rodillos de acero. Es imprescindible que se observe lo detallado en el presente manual de manejo. Cualquier modificación de la máquina exime

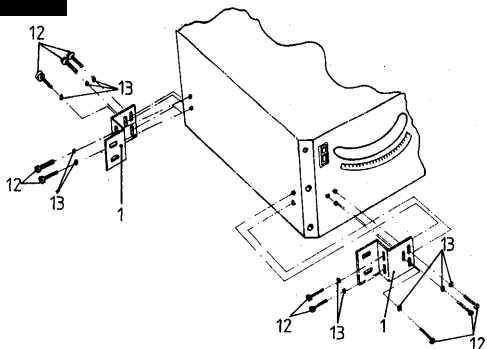
al fabricante de la responsabilidad ante los daños ocasionados.

Indicaciones de seguridad

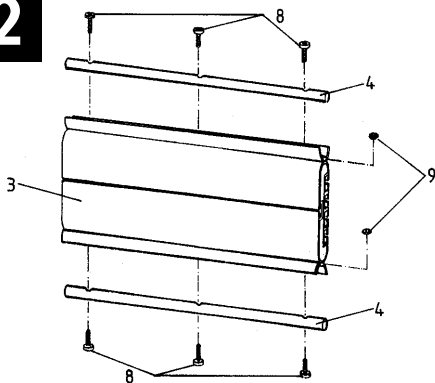
- Observe las indicaciones de seguridad de la sierra circular de precisión (PKS).
- Lea detenidamente las instrucciones de manejo de la PKS.
- Monte el carro de alimentación Einhell exclusivamente en la sierra circular de precisión PKS 250 de Einhell.
- Al realizar el ensamblaje observe las instrucciones de montaje adjuntas.
- Asegúrese de emplazar la máquina sobre un lugar firme y plano.
- No sobrepase la capacidad de carga de la mesa que se indica en las características técnicas.
- Mantenga la zona de trabajo siempre limpia.
- Cualquier modificación arbitraria de la máquina exime al fabricante de la responsabilidad ante los daños ocasionados.
- Antes de conectar la máquina, verifique el funcionamiento del carro de alimentación.
- Protéjase de la lluvia y de la humedad.
- Permita que opere sólo personal suficientemente cualificado.
- Se deberán observar rigurosamente las prescripciones vigentes para prevención de accidentes.
- Observe las instrucciones de seguridad de la mutualidad de accidentes profesionales.

Montaje

La numeración de los dibujos corresponden a los números correlativos del listado de piezas de repuesto.

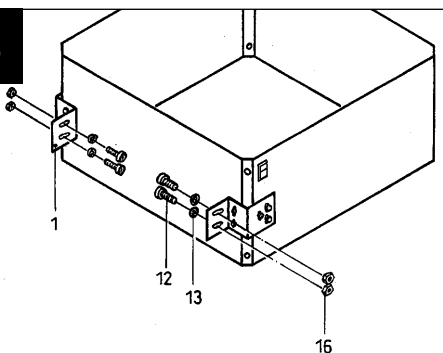
1

Incorpore a mano ambas escuadras de fijación (1) con los tornillos alomados (12) y las arandelas (13) a la máquina como se indica en el dibujo.

2

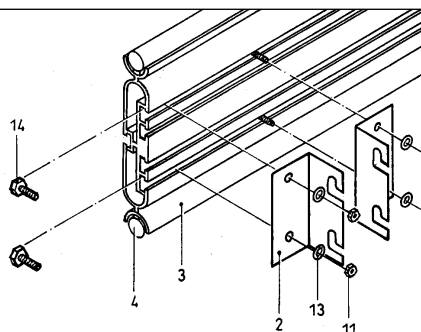
Atornille ambos ejes guías (4) a la guía perfil (3) mediante 6* tornillos alomados M5x10 y las tuercas M5 (9) como se indica en el croquis. Apriete firmemente a continuación.

3



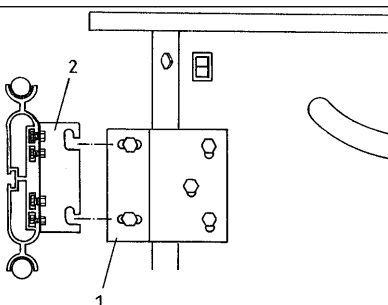
Acto seguido, monte las dos tuercas de regulación (16) con los tornillos alomados M8x16 (12) y las arandelas Ø 8,4 (13) como se indica en el dibujo. Introduzca los tornillos, sin apretarlos.

4



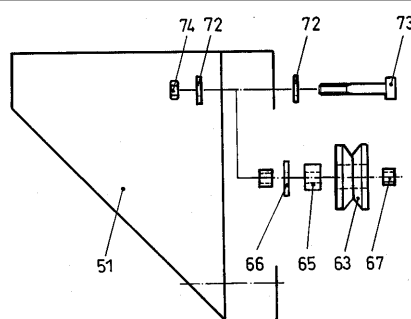
Proceda a montar las dos escuadras de fijación (2) con pernos comunes M8x18 (14), las arandelas (13) y las tuercas M(11) como se indica en el dibujo. Acople fijar los tornillos, sin apretarlos.

5



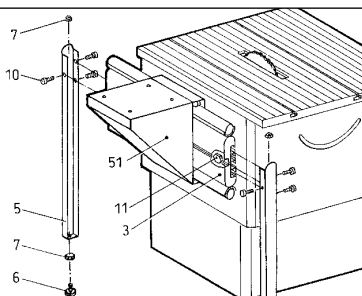
Gradúe la separación y enganche la guía perfil (3) con las dos escuadras de fijación (2) en las tuercas de regulación (16) montadas anteriormente. Ajuste la guía perfil de tal manera que ésta sobresalga aprox. 5-6 cm del ángulo posterior de la máquina. A continuación apriete firmemente los tornillos (12).

6



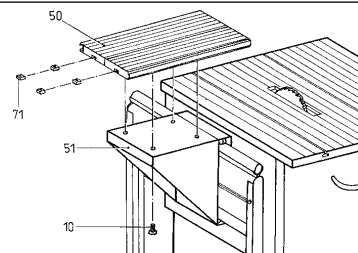
Atornille los rodillos (63) con el cojinete montado previamente (65) y la anilla de seguridad, como se ilustra, con los casquillos separadores (67) en el bastidor portador (51). Emplee para ello los tornillos alomados (73) con las arandelas (72) y las tuercas (74).

7



Desplace empujando el bastidor portador, previamente fijado, sobre el perfil de apoyo (3). Las ruedas que se apoyan en el suelo pueden ser ajustadas mediante agujeros ovalados. Proceda a montar la placa de reglaje (6) en ambas patas (5) (véase ilustración superior). Introduzca las tuercas (11) en las ranuras a ras de la guía perfil. Inserte y ajuste a continuación las patas con los tornillos alomados (10).

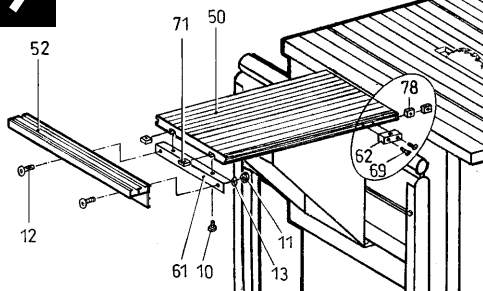
8



Introduzca desde la cara inferior los tornillos alomados (10) a través del bastidor portador y fije las tuercas cuadradas (71). A continuación fije los perfiles (50) con la ranura en las tuercas insertándolos seguidamente. Apriete ligeramente los perfiles con una separación de aprox. 10 cm del borde de la mesa. Por medio de la placa de reglaje (6) podrá ajustar paralelamente la altura y separación de ambas mesas. Acto seguido, apriete firmemente los tornillos.

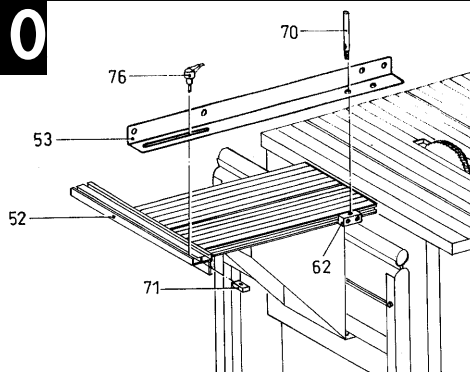
E

9



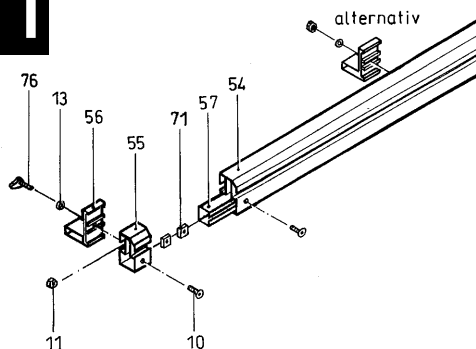
Monte la escuadra de fijación, el perfil de apoyo y el soporte (véase dibujo). Al incorporar el soporte (62) asegúrese de que éste queda atornillado 40 mm del borde de la cara interior de la mesa.

10



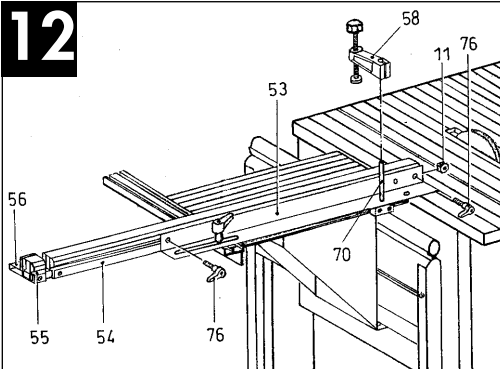
Proceda a montar la escuadra de ajuste con el rodillo de apriete y la palanca de apriete como se representa en la ilustración.

11



Efectúe el premontaje del perfil paralelo, como en el croquis, con las piezas posicionadas.

12



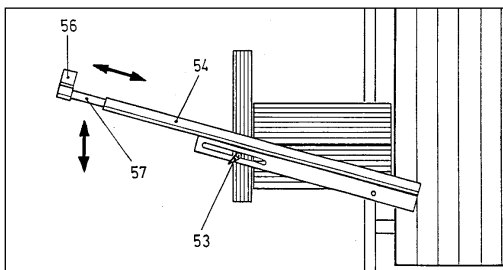
En último lugar, se atornilla el perfil paralelo, previamente insertado, con los tornillos y las tuercas facilitadas.

Funcionamiento y ajuste

Atención: realice operaciones de ajuste solamente con la máquina desconectada

El carro de alimentación SS 1500 puede ser aplicado para diferentes operaciones.

1. El perfil con guía paralela (54) puede ser ajustado con progresión continua en el sentido transversal a la hoja de la sierra.
2. Para piezas extremadamente largas, la guía paralela (54) puede ser alargado en aprox. 1000 mm extrayendo el perfil en forma de U (57).
3. Un limitador de piezas adjunto (56) puede ser igualmente ajustado con progresión continua sobre el perfil con guía paralela.
4. Se puede realizar una graduación del ángulo (53) de 0 - 45 grados.
5. El recorrido del desplazamiento del carro es de 1180 mm.



Mantenimiento

Los cojinetes están dotados de un engrase de acción prolongada y no precisan lubricación.

Todas las piezas móviles deberán ser limpiadas con regularidad y tratadas con una gota de aceite lubricante exento de ácido. No emplee productos de limpieza corrosivos en las piezas de aluminio y/o barnizadas.

Huomio:

Lukekaa koko käyttöohje huolellisesti ennen kokoonpanoa ja käyttöönottoa!

Tekniset tiedot

Valmistusaineet:	alumiiniprofiilit, kiinnityskappaleet teräslevyä
Profiilikiskon pituus:	1500 mm
Kelkan ajomatka:	1180 mm
Kelkan pöydän koko:	500 x 290 mm
Laakerointi:	nelinkertaisesti kuulalaakeroitu kelkka
Pöydän korkeus:	850 mm = koneen korkeus
Suurin kuormitus:	50 kg
Kokonaispaino:	27 kg

Kuvaus

Einhell-työntökelkka on erikoisesti Einhell-tarkkuuspyörösahaa PKS 250 W/D varten suunniteltu lisävaruste. Työntökelkka soveltuu kaikenlaatuisten levyjen leikkaamiseen. Varsinkin paloja voidaan leikata tarkoin kulmien ja mittojen mukaisiksi. Kelkka on nelinkertain laakeroitu teräsrullien päälle. Tätä käyttöohjetta on

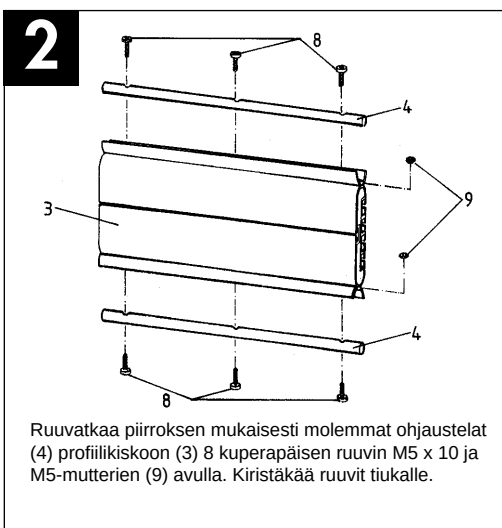
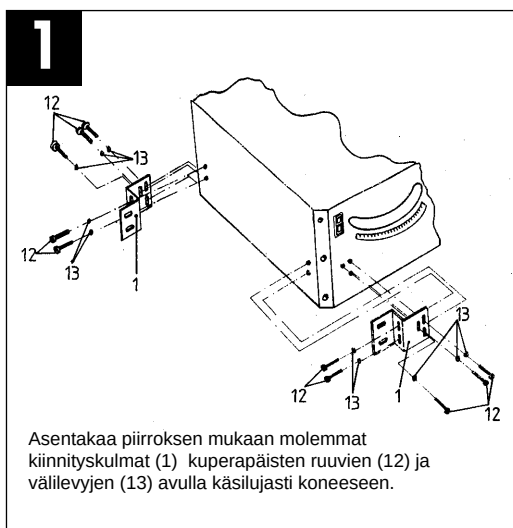
ehdottomasti noudatettava. Koneeseen tehty muutokset sulkevat pois valmistajan koko vastuun aiheutuneista vahingoista.

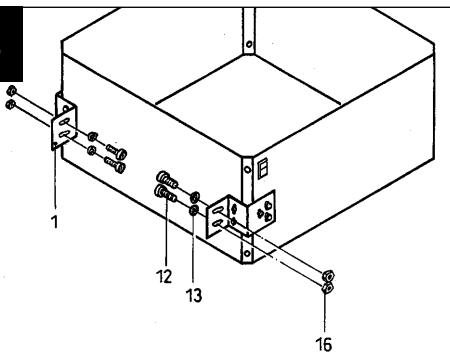
Turvallisuussäädökset

- Noudattakaa tarkkuuspyörösahan turvallisuusmääräyksiä
- Lukekaa tarkkuuspyörösahan käyttöohje
- Asentakaa Einhell-työntökelkka vain Einhell-tarkkuuspyörösahaan PKS 250
- Noudattakaa asennuksessa oheista kokoamisohjetta
- Asennus vain tasaiselle, kiinteälle lattialle
- Teknisissä tiedoissa annettua pöydän suurinta kuormitusta ei saa ylittää
- Pitäkää työympäristönne aina siistinä
- Omavaltaisesti koneeseen tehty muutokset sulkevat pois valmistajan koko vastuun aiheutuneista vahingoista.
- Ennen koneen käynnistämistä on työntökelkan toiminta tarkistettava
- Suojattava vedeltä ja kosteudelta
- Vain koulutettu henkilöstö saa käyttää
- Voimassaolevia tapaturmanehkäisymääräyksiä on ehdottomasti noudatettava
- Ammattikunnan turvallisuusmääräykset on huomioitava

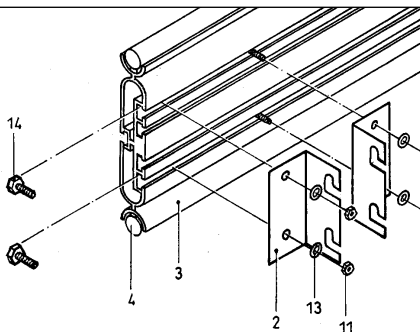
Kokoonpano

Piirrosten numerot vastaavat varaosaluettelon juoksevaa numerointia.

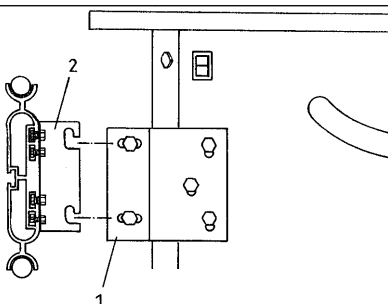


SF
3


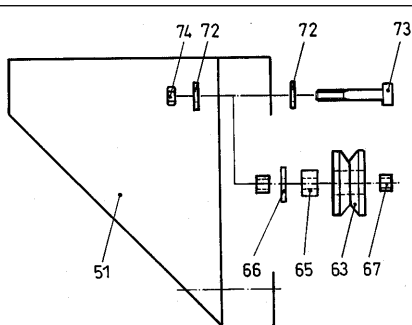
Asentakaa sitten molemmat kiristysmutterit (16) kuperapäisten ruuvien M8 x 16 (12) ja välilevyjen Ø8,4 (13) kera piirroksen mukaan. Asettakaa ruuvit vain paikalleen.

4


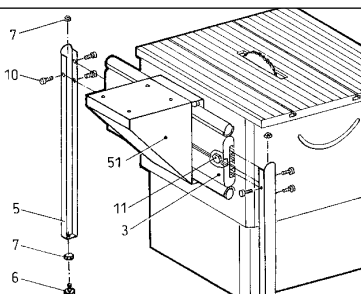
Nyt kiinnitätte molemmat ripustuskulmat (2) koneruuvein M8 x 16 (14), välilevyin (13) ja M8-mutterein piirroksen mukaan. Ruuvit tässäkin vain asetetaan paikoilleen.

5


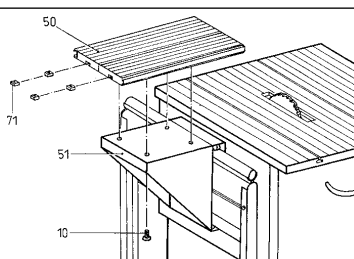
Välimatka säädetään ja profiilikisko (3) ripustetaan molempien ripustinkulmien (2) avulla edelläasennettuihin kiristysmuttereihin (16). Profiilikisko asennetaan niin, että se ulottuu n. 5-6 cm koneen takakulman yli. Sitten kiristetään ruuvit (12) käsiliuajaa.

6


Ruuvatkaa luistopyörät (63) esikoottuine kuulalaakereineen (65) ja varmistusrenkaineen kuvan mukaan väliholkkien (67) kera kannatinkehukseen (51). Käyttäkää tähän kuperapäisiä ruuveja (73), välilevyjä (72) ja muttereita (74).

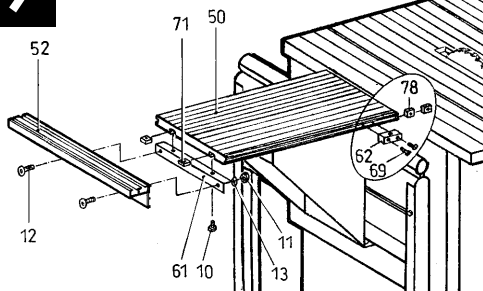
7


Nyt esikoottu kannatinkehys työnnetään kannatinprofiilin päälle (3). Pohjanpuoleiset rullat ovat säädettävissä pitkittäisreikien avulla. Sitten asennetaan tasauslautaset (6) jalkoihin (5) kuvan mukaan. Asettakaa nyt mutterit (11) sileästi profiilikiskon uriin. Sitten asennetaan jalat paikoilleen kuperapäisten ruuvien (10) avulla, jotka kiristetään.

8


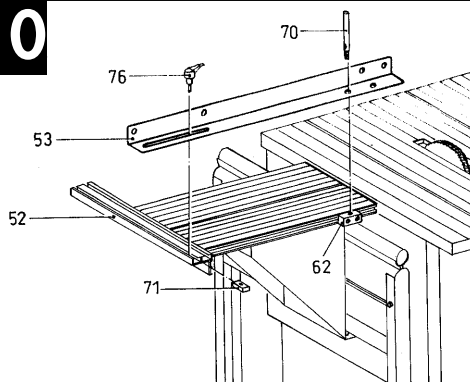
Työntäkää kuperapäiset ruuvit (10) alapuolelta kannatinkehksen läpi ja asettakaa nelikantamutterit (71) paikoilleen. Asettakaa sitten profiilit (50) ura mutteriin päin ja viekää ne paikoilleen. Profiilit kiristetään kevyesti n. 10 mm päähän pöydänreunasta. Tasauslautasten avulla voitte nyt saada molemmat pöydät korkeuden ja välimatkan suhteen samansuuntaisiksi. Sitten kiristetään kaikki ruuvit.

9



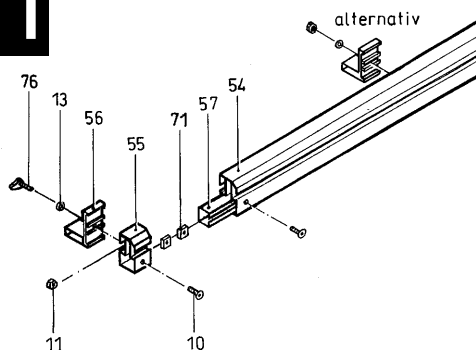
Kootkaa kuvan mukaan kiinnityskulma, kannatinprofiili ja pidike (62). Huomatkaa pidikettä asennettaessa, että se on ruuvattava 40 mmn päähän pöydän sisäpuolen reunasta.

10



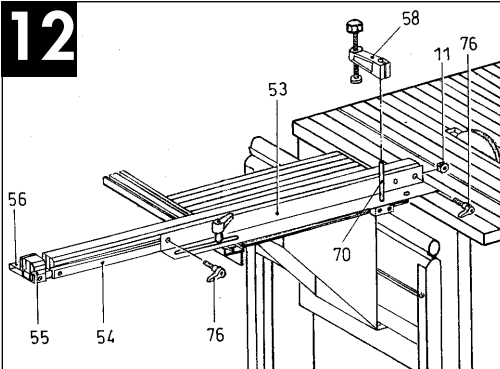
Sitten kiinnitätte säätökulman sekä pinnetelan ja pinnevivun kuvan mukaan.

11



Suuntaisprofiili esikootaan piirroksen mukaan näytetyssä järjestyksessä.

12



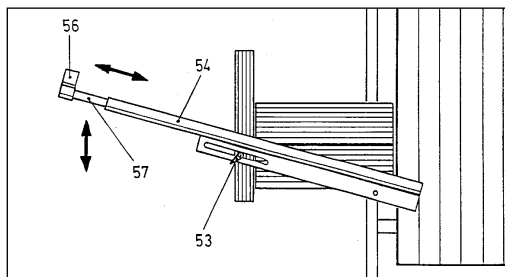
Lopuksi ruuvataan esikoottu suuntaisprofiili mukana toimitettujen ruuvien ja muttereiden avulla paikalleen.

Käyttö ja säätö

Huomio: Säätötyöt saa suorittaa vain koneen ollessa toimentamattomana

SS 1500 soveltuu erilaisiin työjaksoihin.

1. Suuntaisvasteprofiiliin (54) asento voidaan säätää portaattomasti poikittaissuunnassa sahanterää kohden.
2. Ylimittaisten kappaleitten käsittelyä varten voi suuntaisvastetta (54) pidentää n. 1000 mm vetämällä U-profiili (57) ulos.
3. Oheistettu kappalerajoitin (56) voidaan myös asentaa portaattomasti suuntaisvasteprofiilia vastaan.
4. Kulmansäätö (53) voidaan tehdä 0 - 45° kulmaan.
5. Kelkan liikerata on 1180 mmn pituinen.



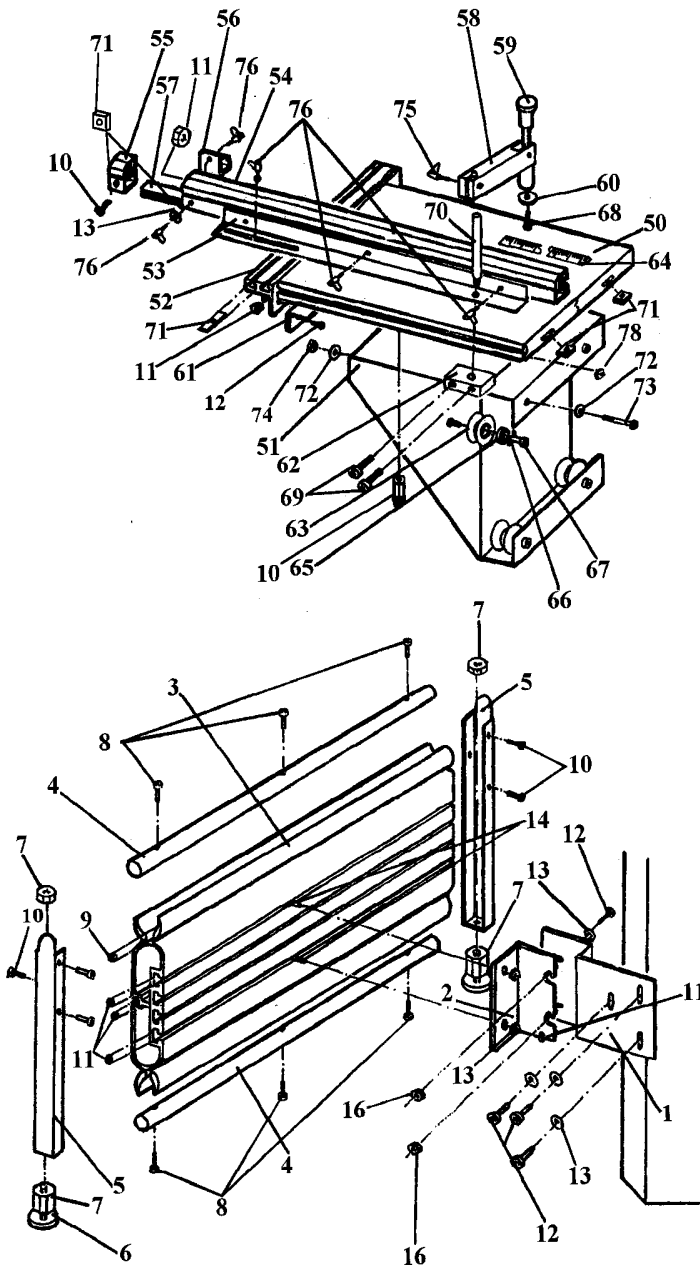
Huolto

Kuulalaakerit on kestopvoideltu eivätkä ne tarvitse voitelua.

Kaikki liikkuvat osat tulisi silloin tällöin puhdistaa ja voidella pisaralla hapotonta voiteluöljyä. Alumiiniosia sekä maalattuja pintoja ei saa käsitellä syövyttävien puhdistusainein.

Explosionszeichnung SS 1500

Art.-Nr.: 43.111.52 I.-Nr.: 90016



Ersatzteilliste SS 1500**Art.-Nr.: 43.111.52 I.-Nr.: 90016**

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteilnr.	Pos.	Bezeichnung	Ersatzteilnr.
01	Befestigungswinkel 150x120 mm	84.700.46	57	U-Profil 1100 mm	84.614.43
02	Einhängewinkel 135 mm	84.710.01	58	Klemmkörper 153 mm	89.060.82
03	Profilschiene 1500 mm	84.710.21	59	Sternschraube M 10 77 mm	50.967.62
04	Führungswelle 1500 mm	84.751.20	60	Druckplatte 40 mm	84.710.61
05	Fuß 700 mm	89.303.12	61	Befestigungswinkel 288 mm	84.700.47
06	Justierteller M 10	57.500.21	62	Halter 60 x 25 mm	84.710.71
07	Sechskantmutter M 10	51.066.00	63	Rolle 40 mm	57.214.05
08	Schraube M 5 x 10	50.931.90	64	Maßleiste 0 - 1100 mm	57.500.14
09	Sechskantmutter M 5	51.036.10	65	Kugellager 26 mm	56.900.06
10	Linsenschraube M 8 x 12	50.351.62	66	Sicherungsring 26 mm	52.696.10
11	Sechskantmutter M 8	51.056.00	67	Distanzhülse 27 mm	52.266.06
12	Linsenschraube M 8 x 16	50.351.63	68	Sicherungsring 6 mm	52.646.05
13	Unterlegscheibe 8,4 mm	52.066.20	69	Innensechskantschraube M 6 x 25	50.942.91
14	Maschinenschraube M 8 x 16	50.051.60	70	Klemmkörperwelle 16 x 165 mm	84.751.10
16	Spannmutter M 8	51.956.05	71	Vierkantmutter M 8	51.156.00
50	Tischprofil 450 mm	84.700.03	72	Unterlegscheibe 6,4 mm 14 mm	52.046.05
51	Trägerrahmen	84.710.31	73	Linsenschraube M 6 x 70	50.347.62
52	Trägerprofil 480 mm	84.700.71	74	Mutter selbstsichernd M 6	51.046.20
53	Verstellwinkel 700 mm	84.710.06	75	Klemmhebel M 6 x 25	50.952.54
54	Parallelanschlag 1100 mm	84.710.41	76	Klemmhebel M 8 x 12	50.952.63
55	Anschlagteil 30 mm	84.710.51	78	Vierkantmutter M 6/15 x 5	51.146.00
56	Anschlagstück 30 mm	84.710.55			

Ⓛ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

ⒼB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

Ⓛ CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

I periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 1 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

Ⓖ CERTIFICADO DE GARANTIA DA EINHELL

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 1/2 ano.

Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.

O seu serviço de assistência técnica

Ⓛ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 1/2 año.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

ⒼF EINHELL-TAKUUTODISTUS

Tacuuuica alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 1 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaikaa ei laskuteta.

Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 356 • Telefax (0 99 51) 52 50
Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

Ⓐ Einhell & Wieshofer GmbH
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf

Ⓒ Einhell Marketing Sales & Service
15 Warwick House Ind. Park, Banbury Road,
Southam, Warwickshire CV 33 OPS

Ⓔ Comercial Einhell S.A.
Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra

Ⓟ Einhell Portugal LDA Com. Int.
Rua dos Tercos, 638 Canelas
P-4405 Valadares

Ⓕ Suomen Einhell OY
Hepolamminkatu 20
SF-33720 Tampere

Ⓘ Einhell Italia s.r.l.
Via Fermi, 9
I-22077 Olgiata Comasco (Co)

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Salvaguardem-se alterações técnicas

Salvo modificaciones técnicas

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Gesamtprogramm

Einhell® **Garten & Freizeit**

- Gartenteiche und Zubehör
- Springbrunnenpumpen, Filter und Zubehör
- Gewächshäuser, Frühbeete und Zubehör
- Bioluftbefeuchter
- Hochdruckreiniger und Zubehör
- Gartenpumpen und Zubehör
- Motor-, Elektrokettensägen und Zubehör
- Gartengeräte und Zubehör
- Heizgeräte
- Gas-, Holzkohlegrills und Zubehör

Einhell® **Auto & Werkstatt**

- Schweißtechnik
- Drucklufttechnik
- Reinigungstechnik
- Akku-/Elektro-Bohrmaschinen
- Garagentorheber und Zubehör
- Schleiftechnik
- Motorsägen
Elektrosägen
- Batterielader
- Torantriebe
- Klima- und Heizgeräte
- Hub- und Zugeräte
- Werkstattausrüstung

Einhell® **Haustechnik**

- Funkalarm und Zubehör
- Video-Überwachungsanlagen und Zubehör
- Schiebe- und Flügel-torantriebe und Zubehör
- Funklichtschalter
- Satellitenempfangsanlagen und Zubehör